



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. február 11.
(OR. en)

6133/21

Intézményközi referenciaszám:
2021/0024(NLE)

MAR 17
TRANS 77

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. február 3.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 41 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottságban (CESNI) és a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban (CCNR) a belvízi hajózási szakmai képesítésekre vonatkozó szabványok elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 41 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2021) 41 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.2.3.
COM(2021) 41 final

2021/0024 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottságban (CESNI) és a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban (CCNR) a belvízi hajózási szakmai képesítésekre vonatkozó szabványok elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) következő ülésén és a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) soron következő plenáris ülésén a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére vonatkozó szabvány, valamint a négy nyelven meghatározott egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó szabvány tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. A CCNR és a CESNI

A Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) egy nemzetközi szervezet, amely a rajnai belvízi közlekedés területén szabályozási hatáskörrel rendelkezik. A CCNR részes felei négy uniós tagállam (Belgium, Franciaország, Németország, Hollandia) és Svájc.

Az 1868. október 17-én Mannheimben aláírt, felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény meghatározza a Rajna belvízi hajózási célú használatát szabályozó jogi keretet, és megállapítja a CCNR hatásköreit. Az egyezmény jelenleg alkalmazandó változata az 1963. november 20-án elfogadott és 1967. április 14-én hatályba lépett, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezményt módosító egyezmény eredményeképpen jött létre. A szervezet évente két plenáris ülést tart. Ezeken a CCNR-tagállamok képviselői vesznek részt. A plenáris ülés a CCNR döntéshozó szerve; ez a testület fogadja el a Központi Bizottság határozatait, illetve fogadja el és módosítja a Központi Bizottság műszaki előírásait. Mindegyik CCNR-tagország egy-egy szavazattal rendelkezik, és a határozatokat egyhangúlag hozzák meg. Ezek a határozatok jogilag kötelező erejűek. Az Európai Unió nem tagja a CCNR-nek.

2015-ben a CCNR határozatot fogadott el a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság létrehozásáról (*Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure* – CESNI). Ennek feladata többek között műszaki szabványok elfogadása különböző területekre – különösen a hajókra, az információs technológiára és a személyzetre – vonatkozóan, ezeknek a szabványoknak és a kapcsolódó eljárásoknak az egységes értelmezése, valamint hajózásbiztonsági, környezetvédelmi és egyéb hajózási területekkel kapcsolatos tanácskozások tartása.

A CESNI a CCNR-tagországokat és az EU tagállamait képviselő szakértőkből áll, akik államonként egy-egy szavazattal rendelkeznek. Az Európai Unió nem tagja a CESNI-nek. Szavazati jog nélkül azonban részt vehet a CESNI munkájában, más olyan nemzetközi szervezetekkel együtt, amelyeknek küldetése kapcsolódik a CESNI tevékenységi területeihez.

2.2. A CESNI és a CCNR tervezett jogi aktusa

Soron következő plenáris ülésén a CESNI szabványokat tervez elfogadni a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére (hiv.: cesni 20_04) és a négy nyelven meghatározott egységes kommunikációs kifejezésekre (hiv.: cesni 20_39) vonatkozóan.

A belvízi hajózásban szükséges szakmai képesítések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. december 12-i (EU)

2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ harmonizált szabályokat vezet be a belvízi hajózásban szükséges szakmai képzések területén, és megállapít bizonyos, a szakmai képzésekre vonatkozó szabványokat. A fent említett két szabványról az irányelv nem rendelkezik, hanem azokat a CESNI dolgozta ki az irányelv hatálya alá tartozó követelmények végrehajtásának megkönnyítése és a harmonizáció ösztönzése céljából.

Az (EU) 2017/2397 irányelv I. mellékletének értelmében a fedélzeti munkások esetében a képesítési bizonyítvány megszerzéséhez a nemzeti követelményeknek megfelelő biztonsági alapképzést kell elvégezni. A fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére vonatkozó CESNI-szabvány olyan követelményeket határoz meg, amelyeket a CESNI-tagországok az azonos minőségi szintű szolgáltatás biztosítása érdekében nemzeti követelményeikként alkalmazhatnak.

Az (EU) 2017/2397 irányelv II. mellékletének értelmében a matrózoknak és hajóvezetőknek képesnek kell lenniük a kommunikációs problémákkal járó helyzetekben az egységes kommunikációs kifejezéseket használni. A négy nyelven meghatározott egységes kommunikációs kifejezések CESNI-szabványa részletesen kidolgozza ezt a kommunikációs rendszert.

A CESNI szakértői 2019-ben és 2020-ban dolgozták ki a szóban forgó két szabványt, a CESNI testülete pedig 2020. április 30-i ülésén határozott úgy, hogy elfogadásukat a következő ülésre ütemezi.

A CESNI szakértői (CESNI/QP munkacsoport) a CESNI 2016–2018-as és 2019–2021-es munkaprogramjának keretében dolgozták ki a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére, illetve az egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó szabványokat. A téma a következő technikai üléseken került napirendre, aminek köszönhetően a CESNI szintjén megállapodás született:

- munkaértekezletek (2018. május 24., 2018. október 6–7., 2019. május 8., 2019. szeptember 11., 2019. november 6., 2020. február 6., 2020. április 22.) és
- bizottsági ülés (2020. április 30.).

Az erre szolgáló honlapon keresztül (cesni.eu) valamennyi uniós tagállam (védett) hozzáféréssel rendelkezik a fent említett szabványtervezetekhez.

A belvízi hajózási képzések európai szabványai (ES-QIN szabványok) e két új szabvány beillesztésével aktualizálásra kerülnek.

A CCNR állásfoglalást fog elfogadni a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzatban szereplő hivatkozásnak az ES-QIN szabványok legfrissebb változatára való módosításáról, amely magába foglalja a szóban forgó két szabványt is.

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

Az uniós álláspont kialakításával kapcsolatos határozat szükséges annak biztosításához, hogy az uniós érdekek megfelelően figyelembevételre kerüljenek a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére, valamint a négy nyelven meghatározott egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó szabványok elfogadásakor. A tárgy uniós hatáskörbe tartozik, mivel a szóban forgó szabványok célja az (EU) 2017/2397 irányelv végrehajtásának megkönnyítése.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2397 irányelve (2017. december 12.) a belvízi hajózásban szükséges szakmai képzések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 345., 2017.12.27., 53. o.).

Az Unió javasolt álláspontja az, hogy a két szabvány elfogadását támogatni kell, mivel azok hozzájárulnak a belvízi hajózás legmagasabb szintű biztonságának fenntartásához és ösztönzik a harmonizációt.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik *„a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”*.

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése attól függetlenül alkalmazandó, hogy az Unió tagja-e a szervnek vagy részes fele-e a megállapodásnak².

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, melyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de *„meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”*³.

4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

Mind a CESNI, mind a CCNR nemzetközi megállapodással létrehozott szervezetek.

Jóllehet a CESNI által elfogadott szabályok önmagukban nem kötelező erejűek, a CCNR tagjaira nézve azonban azok lesznek, miután a CCNR módosítja saját jogi keretét (a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzatot) oly módon, hogy az a CESNI által elfogadott szabványokra hivatkozzon, és ezeket a szabványokat a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény alkalmazásának keretében kötelezővé teszi. Az ilyen jellegű szabályozásnak a CCNR tagjaira vonatkozó kötelező jellegét az 1868. október 17-i Mannheimi Egyezmény⁴ alakította ki.

Ezért meg kell határozni az Unió által a CESNI-ben és a CCNR-ben a belvízi hajózási szakmai képesítésekre vonatkozó szabványok elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontot.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. Anyagi jogalap

4.2.1. Általános elvek

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő

² A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64. pont.

³ A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

⁴ Az 1963. november 20-án módosított, 1868. október 17-i felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény.

jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma a közös közlekedéspolitikával kapcsolatos.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 91. cikkének (1) bekezdése.

4.3. Következtetés

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 91. cikkének (1) bekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottságban (CESNI) és a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban (CCNR) a belvízi hajózási szakmai képesítésekre vonatkozó szabványok elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1868. október 17-i felülvizsgált rajnai hajózási egyezményt módosító, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény módosításáról szóló, 1963. november 20-án elfogadott egyezmény 1967. április 14-én lépett hatályba.
- (2) Az egyezmény 17. cikke értelmében a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) a szakmai képesítésekre vonatkozó követelményeket fogadhat el.
- (3) A CCNR keretében 2015. június 3-án létrejött a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) annak érdekében, hogy különféle területeken – különösen a hajók, az információtechnológia és a legénység vonatkozásában – műszaki szabványokat dolgozzon ki a belvízi hajózást érintően.
- (4) A CESNI soron következő, 2021. áprilisi ülésén várhatóan elfogadja a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére vonatkozó szabványt, amely meghatározza a tagállamok által nemzeti követelményként alkalmazható képzési követelményeket, valamint a négy nyelven meghatározott egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó szabványt, amelyek segítségével a matrózok és a hajóvezetők meg tudják oldani a kommunikációs problémákkal járó helyzeteket. Mindkét szabvány célja az (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ hatálya alá tartozó követelmények végrehajtásának megkönnyítése.
- (5) Ezenkívül a CCNR következő plenáris ülésén állásfoglalást tervez elfogadni, amely módosítja a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzatot oly módon, hogy az ES-QIN szabványokra (a belvízi hajózási képesítések európai szabványaira) hivatkozzon, melyek magukba foglalják a fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére vonatkozó CESNI-szabványt és az egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó CESNI-szabványt.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2397 irányelve (2017. december 12.) a belvízi hajózásban szükséges szakmai képesítések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 345., 2017.12.27., 53. o.).

- (6) A fedélzeti munkások biztonsági alapképzésére, illetve az egységes kommunikációs kifejezésekre vonatkozó CESNI-szabványok hozzájárulnak a belvízi hajózás legmagasabb szintű biztonságának fenntartásához, és ösztönzik a harmonizációt az (EU) 2017/2397 irányelv összefüggésében.
- (7) Helyénvaló meghatározni az Unió által a CESNI-ben és a CCNR-ben képviselendő álláspontot.
- (8) Az Unió nem tagja sem a CCNR-nek, sem a CESNI-nek. Az Unió álláspontját az említett szervezetben tagsággal rendelkező uniós tagállamok együttesen eljárva képviselik,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) plenáris ülésén, amelynek alkalmával a testület a belvízi hajózási szakmai képezésekre vonatkozó, cesni (20)_04 és cesni (20)_39 hivatkozási számú európai szabványok elfogadásáról határoz, az Unió által képviselendő álláspont az, hogy támogatni kell az említett szabványok elfogadását.
- (2) A Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) plenáris ülésén, amelynek alkalmával a CCNR állásfoglalást fogad el a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzat oly módon történő módosításáról, hogy az hivatkozást tartalmazzon a belvízi hajózási szakmai képezések európai szabványaira, illetve a cesni (20)_04 és cesni (20)_39 hivatkozási számú szabványokra, az Unió által képviselendő álláspont az, hogy támogatni kell minden olyan javaslatot, amely összehangolja a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzat követelményeit az európai belvízi hajózási szakmai képezésekre vonatkozó szabványok követelményeivel.

2. cikk

- (1) Az 1. cikk (1) bekezdésében említett álláspontot az Unió azon tagállamai képviselik együttesen eljárva, amelyek tagjai a CESNI-nek.
- (2) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett álláspontot az Unió azon tagállamai képviselik együttesen eljárva, amelyek tagjai a CCNR-nek.

3. cikk

Az 1. cikk szerinti álláspontokat érintő kismértékű technikai változtatások újabb tanácsi határozat nélkül is elfogadhatók.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*